

ISSN 1311-3321

**РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ „Ангел Кънчев“**  
**UNIVERSITY OF RUSE „Angel Kanchev“**

# **НАУЧНИ ТРУДОВЕ**

**Том 52, серия 11**  
**Филиал Силистра**  
**Майски научни четения**

# **НАУЧНЫЕ ТРУДЫ**

**Том 52, серия 11**  
**Филиал Силистра**  
**Майские научные чтения**

# **PROCEEDINGS**

**Volume 52, book 11**  
**Branch Silistra**  
**May Research Reading**

**Ruse**  
**Ruse**  
**2013**

ISSN 1311-3321

**РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ „Ангел Кънчев“**  
**UNIVERSITY OF RUSE „Angel Kanchev“**

# **НАУЧНИ ТРУДОВЕ**

**Том 52, серия 11**  
**Филиал Силистра**  
**Майски научни четения**

# **НАУЧНЫЕ ТРУДЫ**

**Том 52, серия 11**  
**Филиал Силистра**  
**Майские научные чтения**

# **PROCEEDINGS**

**Volume 52, book 11**  
**Branch Silistra**  
**May Research Reading**

**Ruse**  
**Ruse**  
**2013**

Том 52 на НАУЧНИТЕ ТРУДОВЕ включва докладите, изнесени на научната конференция **РУ&СУ'13**, организирана и проведена от Русенския университет “Ангел Кънчев” и Съюза на учените - Русе.

Серия 11 съдържа трудовете, докладвани в секция “**Майски научни четения**”, проведени в рамките на **РУ&СУ'13**.

НОМЕР НА СЕРИЯТА	ФАКУЛТЕТ И СЕКЦИИ
1	<b>Факултет АГРАРНО ИНДУСТРИАЛЕН</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Земеделска техника и технологии.</li> <li>• Аграрни науки и ветеринарна медицина</li> <li>• Ремонт и надеждност</li> <li>• Топлотехника, хидро- и пневмотехника</li> <li>• Екология и опазване на околната среда</li> <li>• Дизайн и ергономия</li> </ul>
2	<b>Факултет МАШИННО-ТЕХНОЛОГИЧЕН</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Механика и машиностроителни технологии</li> <li>• Материалознание и технология на материалите</li> </ul>
3	<b>Факултет ЕЛЕКТРОТЕХНИКА, ЕЛЕКТРОНИКА И АВТОМАТИКА</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Електротехника, електроника и автоматика</li> <li>• Комуникационна техника и технологии</li> <li>• Компютърна техника и технологии</li> </ul>
4	<b>Факултет ТРАНСПОРТЕН</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Транспорт</li> <li>• Машинознание</li> </ul>
5	<b>Факултет БИЗНЕС И МЕНИДЖМЪНТ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Икономика и мениджмънт - I</li> <li>• Икономика и мениджмънт - II</li> <li>• Европеистика</li> </ul>
6	<b>Факултет ПРИРОДНИ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Математика и физика</li> <li>• Информатика</li> <li>• Педагогика и психология</li> <li>• История, етнология и фолклор</li> <li>• Литературознание</li> <li>• Езикознание</li> <li>• Лингвистика</li> <li>• Изкуствознание</li> </ul>
7	<b>Факултет ЮРИДИЧЕСКИ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Правни науки</li> </ul>
8	<b>Факултет ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Здравна промоция и превенция</li> <li>• Физическо възпитание и спорт</li> <li>• Здравни грижи</li> </ul>
9	<b>КАЧЕСТВО НА ВИСШЕТО ОБРАЗОВАНИЕ</b>
10	<b>Филиал – Разград (01. - 02.11.2013)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Химични технологии</li> <li>• Биотехнологии и хранителни технологии</li> </ul>
11	<b>Филиал - СИЛИСТРА</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Майски научни четения</li> </ul>

Докладите са отпечатани във вида, предоставен от авторите им.

Доклады опубликованы в виде, предоставленном их авторами.

The papers have been printed as presented by the authors.

◆ **НАУЧНАТА КОНФЕРЕНЦИЯ РУ&СУ'13 СЕ ОРГАНИЗИРА ОТ:**

- Русенския университет и
- Съюза на учените - Русе

**ПОД ПАТРОНАЖА НА:**

- Министерството на образованието и науката;
- Съюза на учените в България

◆ **ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ**

• **Председател:**

проф. д.т.н. Христо Белоев, DHC mult.

• **Научен секретар:**

проф. д-р Ангел Смрикаров

• **Технически секретар:**

Валентина Мирчева

• **Членове:**

проф. д.п.н. Антоанета Момчилова

проф. д-р Велизара Пенчева

проф. д-р Златоживка Здравкова

проф. д-р Иван Палов

доц. д-р Калоян Стоянов

доц. д-р Цветан Димитров

доц. д-р Стоян Стоянов

доц. д-р Теодор Илиев

доц. д-р Валентин Иванов

доц. д-р Свилена Рускова

доц. д-р Мими Корнажева

доц. д-р Йорданка Факирска

доц. д-р Милена Костова

доц. д-р Стефан Янев

доц. д-р Николина Ангелова

гл.ас. д-р Велислава Донева

гл.ас. д-р Антонина Димитрова

◆ **РЕДКОЛЕГИЯ:**

• **Председател:**

проф. д-р Ангел Смрикаров

• **Членове:**

проф. д-р Диана Антонова

доц. д-р Калоян Стоянов

доц. д-р Стоян Стоянов

доц. д-р Теодор Илиев

доц. д-р Валентин Иванов

доц. д-р Емилия Великова

доц. д-р Стефан Янев

доц. д-р Цветан Димитров

доц. д-р Тодорка Георгиева

гл.ас. д-р Антонина Димитрова

◆ **РЕЦЕНЗЕНТИ НА ДОКЛАДИТЕ:**

проф. д-р Иван Евстатиев

доц. д-р Тодорка Георгиева

доц. д-р Петранка Трендафилова

доц. д-р Диана Железова

доц. д-р Младен Трифонов

доц. д-р Галина Крумова

доц. д-р Димо Димов

доц. д-р Димитър Попов

доц. д-р Младен Младенов

доц. д-р Цветомир Василев

доц. д-р Румяна Лебедова

Том 52, серия 11

МАЙСКИ НАУЧНИ ЧЕТЕНИЯ

ПОДСЕКЦИЯ  
Езикознание и литературознание

СЪДЪРЖАНИЕ

1. **Слово за четиридесетте мъченици от Севастия по неговия ранен препис в ркп. F.n.I.46 от РНБ – Санкт Петербург**  
Тодорка Георгиева ..... 9
2. **Теоретичен подстъп към лингвокултурологично съпоставително изследване на български и руски пословици и поговорки**  
Петранка Трендафилова ..... 13
3. **Метакомуникативни изказвания с един вид глаголи в българската комуникация**  
Марияна Стефанова ..... 18
4. **Система на глаголните времена в българския книжовен език**  
Албена Баева ..... 23
5. **Произход и значение на думата *Пасха***  
Иво Братанов ..... 27
6. **„Намерих утеха в литературата“: Скот Фицджералд в писма, интервюта, коментари**  
Росен Велчев..... 32
7. **Прояви на културна асиметрия при български и руски паремии**  
Петранка Трендафилова ..... 42
8. **Руските генерали И. Румянцев и А. Суворов във война и мир. Паралели. Парадигми**  
Станка Георгиева ..... 47

ПОДСЕКЦИЯ  
Педагогика и методика

СЪДЪРЖАНИЕ

1. **Към въпроса за учебниците по български език**  
Ганка Янкова..... 52
2. **Парадокси на семейното възпитание**  
Десислава Стоянова ..... 57
3. **Играта като метод на интеркултурното образование**  
Ася Велева..... 63

4. <b>Английските колокации и тяхното преподаване</b> Ивелина Бобчева .....	68
5. <b>Нови насоки в професионалното ориентиране</b> Вилияна Райчева .....	73
6. <b>Традиционни и актуални измерения на функционално – ролевата насоченост на прародителските позиции в контекста на семейното възпитание</b> Десислава Стоянова .....	77
7. <b>Критерии за оценка на социално-личностната готовност за училище</b> Ася Велева.....	83
8. <b>Анализ на обучението по физика чрез упражнения</b> Николай Стаматов .....	88

## ПОДСЕКЦИЯ

### Природни и технически науки

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. <b>Избор на криптографски шифър</b> Виктория Рашкова, Методи Димитров .....	92
2. <b>Web-based repository for pre-calculated mathematical equations</b> Методи Димитров, Виктория Рашкова .....	97
3. <b>Кратко описание идеята за метаезик, създаващ предпоставките за автоматичен преход на нов говорим език за интерактивния софтуер „Ресторант Венеция”</b> Станимир Станев .....	101
4. <b>Изследване грапавостта на повърхнината на изделие от аустенитна неръждаема стомана след дълбоко изтегляне</b> Георги Куртев .....	106
5. <b>Разработване на система за изследване на работния процес на дизелов двигател</b> Валентин Манев, Пламен Иванов .....	111
6. <b>Методични указания за изследване на постояннотоков двигател с независимо възбуждане в програмната среда на Matlab/Simulink</b> Анка Кръстева .....	116
7. <b>Практически упражнения по физика, реализирани като електронно обучение.</b> Йордан Димов .....	121
8. <b>Приложения на външното производство на вектори в обучението по математика</b> Антоанета Михова .....	124